VÝKONNÝ ODSTŘEDIVÝ ODŠŤAVŇOVAČ 1 500 W

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



ŠPIČKOVÝ PŘÍKON	PLNICÍ HRDLO	MIKROSÍTO	NÁDOBY
1 500 W (vysoký točivý moment)	**XXL 75 mm (celá jablka)**	**Nerezová ocel s noži**	**Zásobník na dužinu + nádoba na šťávu**

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Extrémně výkonný motor s příkonem 1 500 W zaručující maximální výtěžnost čerstvé šťávy z tvrdé i měkké zeleniny a ovoce.
- Extra široké plnicí hrdlo o průměru 75 mm umožňuje vkládání celých jablek, hrušek a pomerančů bez nutnosti krájení.
- Jemné mikrosíto z potravinářské nerezové oceli s integrovanými strouhacími břity pro dokonale čistou šťávu bez zbytků dužiny.
- Dvourychlostní přepínač: Rychlost 1 pro měkké plody (jahody, pomeranče, rajčata) a Rychlost 2 pro tvrdou zeleninu (mrkev, celer, jablka).
- Velkoobjemová vyjímatelná nádoba na suchou dužinu a samostatná nádobka na čerstvou šťávu se separátorem pěny.
- Bezpečnostní ocelové rameno (uzamykací třmen) blokující spuštění přístroje při nesprávném či nekompletním sestavení.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ODSTŘEDIVÝ ODŠŤAVŇOVAČ: Břity mikrosíta rotují extrémní rychlostí! NIKDY netlačte suroviny do plnicí šachty prsty, dlaní ani vidličkou – VŽDY používejte výhradně dodávané plastové pěchovadlo! Před sejmutím víka nebo čištěním odpojte kabel 230 V a vyčkejte na úplné zastavení síta. Motorovou základnu nikdy neponořujte do vody. Zákaz odšťavňování tvrdých slupek (ananas, citrusy předem oloupejte) a pecek (broskve, meruňky).

1. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRO ODSTŘEDIVÉ ODŠŤAVŇOVAČE

Elektrický odstředivý odšťavňovač Kraft&Dele KD4137 o špičkovém výkonu 1 500 W je osazen vysokootáčkovým nerezovým mikrosítem s jemnými řeznými čepelemi. Z důvodu vysoké rychlosti rotace je nutné striktně dodržovat veškeré bezpečnostní pokyny.

PREVENCE ZÁVAŽNÝCH ŘEZNÝCH ÚRAZŮ

- **ZÁKAZ VKLÁDÁNÍ PRSTŮ:** Nikdy nestrkejte prsty, ruce, příbory ani vařečky do plnicí šachty!
- **Používejte pouze pěchovadlo:** Suroviny tlačte směrem dolů výhradně dodávaným plastovým pěchovadlem.
- **Zákaz otevírání za chodu:** Nikdy neuvolňujte bezpečnostní třmen, dokud se síto zcela nezastaví!
- Před rozebráním nebo čištěním VŽDY odpojte vidlici kabelu ze zásuvky 230 V.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST 230 V

- Spotřebič zapojujte do standardní sítě 220–240 V ~ 50/60 Hz.
- **ZÁKAZ MYTÍ MOTORU:** Motorovou jednotku NIKDY neponořujte do vody ani neomývejte pod tekoucí vodou!
- Základnu otírejte pouze navlhčeným hadříkem; zabraňte vniknutí vlhkosti do větracích otvorů.
- Pokud je poškozen síťový kabel, spotřebič nepoužívejte a předejte do servisu.

2. ZÁSADY BEZPEČNÉHO ZPRACOVÁNÍ SUROVIN

ODSTRANĚNÍ TVRDÝCH PECEK A SLUPEK

Před vložením do přístroje je nutné suroviny náležitě připravit:

- **Pecky:** Odstraňte tvrdé pecky z broskví, meruněk, švestek a třešní (hrozí proražení síta!).
- **Tlusté slupky:** Oloupejte kůru z citrusů, ananasu, melounů a manga.
- Jádřince z jablek a hrušek není nutné odstraňovat.

CYKLUS KRÁTKODOBÉHO PROVOZU (KB ČAS)

Přístroj je určen pro provoz v domácnosti (KB = 3 minuty). Po každých 3 minutách nepřetržitého odšťavňování nechte motor 2–3 minuty odpočinout.

Zákaz odšťavňování suchých či vláknitých surovin (cukrová třtina, banány, avokádo)!

BEZPEČNOSTNÍ ZÁMEK TŘMENU: Přístroj je vybaven dvojitým mikrospínačem. Motor se nespustí, dokud není nerezový uzamykací třmen ve svislé poloze a pevně zacvaknutý na horním víku.

PŘÍSAVNÉ NOŽKY: Vakuové přísavky na spodní straně základny spolehlivě zabraňují vibracím a pohybu přístroje po kuchyňské desce.

1. KONSTRUKČNÍ SCHÉMA A DETAIL ODSTŘEDIVÉHO SYSTÉMU

Odstředivý odšťavňovač KD4137 vyniká vysokou výtěžností a mimořádnou rychlostí extrakce díky kombinaci silného motoru a nerezového mikrosíta.

HLAVNÍ KONSTRUKČNÍ PRVKY

1. **Přítlačné pěchovadlo:** S vodicí drážkou pro rovnoměrný posuv.
2. **XXL plnicí šachta (Ø 75 mm):** Pojme celá jablka bez krájení.
3. **Transparentní víko z Tritanu:** Odolné vůči mechanickému namáhání.
4. **Nerezové mikrosíto s břity:** Rotační talíř s mikroperforací.
5. **Sběrná mísa na šťávu:** S odtokovou hubicí Anti-Drip.
6. **Nerezový uzamykací třmen:** Masivní ocelové bezpečnostní rameno.
7. **Zásobník na dužinu (1,5 l):** Snadno vyjímatelný bez demontáže víka.
8. **Nádoba na šťávu (750 ml):** Se separátorem husté pěny.
9. **Otočný volič otáček:** Polohy 0 / 1 / 2 / PULSE.

DVOURYCHLOSTNÍ SYSTÉM A JEHO OPTIMALIZACE

Volba správné rychlosti maximalizuje výtěžnost a chrání enzymy i vitamíny:

- **Rychlost 1 (nižší otáčky):** Vhodná pro měkké a vodnaté plody (jahody, pomeranče, citrusy, hrozny, rajčata, melouny). Šťáva nepění a plody se nerozstříknou.
- **Rychlost 2 (maximální otáčky):** Určena pro tvrdou kořenovou zeleninu a ovoce (mrkev, řepa, jablka, hrušky, celer, zázvor). Bleskově rozdrtí tvrdá vlákna.
- **Režim PULSE:** Krátkodobé zrychlení pro uvolnění vzpříčeného kusu.

2. MIKROSÍTO Z POTRAVINÁŘSKÉ OCELI AISI 304

LASEROVÁ MIKROPERFORACE

Tisíce mikroskopických otvorů propustí čistou šťávu plnou živin, ale zachytí i nejjemnější vlákninu.

STŘEDOVÉ STROUHACÍ NOŽE

Centrální ostré břity surovinu okamžitě nastrouhají na kaši dříve, než odstředivá síla vytlačí šťávu.

ODDĚLOVAČ PĚNY

Nádobka na šťávu obsahuje vnitřní přepážku, která při nalévání zadrží pěnu a do sklenice teče čirý džus.

1. KOMPLETNÍ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Technické parametry přístroje Kraft&Dele KD4137 splňují přísné evropské normy LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU a hygienické atesty pro styk s potravinami.

TECHNICKÝ PARAMETR	JMENOVITÁ HODNOTA / ROZSAH
Jmenovité napájecí napětí	**220–240 V ~ 50/60 Hz**
Jmenovitý špičkový příkon	**1 500 W (nominální 800 W)**
Průměr plnicího hrdla	**75 mm (XXL plnění)**
Rychlostní stupně	**2 rychlosti + pulzní režim**
Materiál odstředivého mikrosíta	**Potravinářská nerezová ocel AISI 304**
Materiál pláště	**Broušená nerezová ocel INOX + tvrzený plast**
Kapacita nádoby na dužinu	**cca 1 500 ml**
Kapacita nádobky na šťávu	**cca 750 ml s odstraňovačem pěny**
Bezpečnostní systém	**Masivní nerezové zamykací rameno a mikrospínač**
Protiskluzové patky	**Gumové přísavné nožky pro dokonalou stabilitu**
Hmotnost přístroje	**3,4 kg**

2. OBSAH BALENÍ A ROZSAH DODÁVKY

SOUČÁSTI DODÁVKY ODŠŤAVŇOVAČE

- Pohonná motorová základna KD4137 v nerezu INOX.
- Sběrná mísa na šťávu s výtokovou hubičkou.
- Odstředivé mikrosíto z nerezové oceli AISI 304.
- Transparentní horní kryt s plnicím hrdlem XXL 75 mm.
- Plastové přítlačné pěchovadlo.
- Zásobník na suchou dužinu o objemu 1,5 l.
- Nádobka na čerstvou šťávu 750 ml se separátorem pěny.
- Čisticí kartáček na mikrosíto.
- Originální český návod se záručním listem.

DOPORUČENÉ KOMBINACE SUROVIN

- **Ranní detox:** Jablko, řapíkatý celer, okurka, kapka citronu.
- **Vitamínová bomba:** Pomeranč, mrkev, zázvor, jablko.
- **Zemité zdraví:** Červená řepa, mrkev, jablko.

1. POSTUP SPRÁVNÉHO SESTAVENÍ PŘÍSTROJE

Před sestavováním se ujistěte, že je napájecí kabel odpojen ze zásuvky a volič otáček je v poloze 0!

KROK ZA KROKEM: MONTÁŽ DÍLŮ

1. **Usazení mísy na šťávu:** Položte plastovou sběrnou mísu na motorovou základnu tak, aby výtoková hubička směřovala dopředu.
2. **Vložení nerezového síta:** Síto zasuňte shora do středu mísy a oběma rukama lehce zatlačte dolů, dokud nezacvakne na hnací hřídel motoru. Zkontrolujte, zda se síto volně otáčí.
3. **Nasazení horního krytu:** Položte transparentní víko na mísu.
4. **Zajištění bezpečnostním třmenem:** Zvedněte kovový třmen nahoru a zacvakněte jej do dvou drážek na horním víku. Bez tohoto kroku motor nelze spustit.
5. **Zavěšení nádoby na dužinu:** Zásobník na dužinu mírně nakloňte a zasuňte pod zadní hranu víka.
6. **Přistavení nádobky na šťávu:** Pod přední výtokovou hubičku postavte dodanou nádobku s nasazeným víkem.

2. POSTUP ODŠŤAVŇOVÁNÍ A DÁVKOVÁNÍ

SPRÁVNÁ TECHNIKA PLNĚNÍ

1. Zapojte kabel 230 V a otočte volič na rychlost 1 nebo 2.
2. Nechte motor roztočit na plné otáčky ještě před vhozením surovin.
3. Suroviny vkládejte do šachty plynule.
4. Pěchovadlem vyvíjejte **mírný a rovnoměrný tlak**. Netlačte zbrkle – motor musí mít čas plody odstředit.

UKONČENÍ CYKLU A VÝDEJ ŠŤÁVY

Po zpracování posledního kusu nechte motor běžet ještě 5–10 sekund, aby odstředivá síla vynesla poslední kapky šťávy. Poté otočte volič do polohy 0 a vytáhněte kabel.

- Šťávu ihned konzumujte pro maximální obsah živin.

1. METODIKA PRO DOSAŽENÍ MAXIMÁLNÍ VÝTĚŽNOSTI ŠŤÁVY

Různé druhy ovoce a zeleniny vyžadují specifický přístup pro získání nejvyššího množství čerstvé šťávy bez zanášení mikrosíta.

ODŠŤAVŇOVÁNÍ TVRDÉ KOŘENOVÉ ZELENINY

Mrkev, celer a červená řepa obsahují tuhá vlákna:

- Zvolte vždy **Rychlost 2 (vysoké otáčky)**.
- Tlačte pěchovadlem pomalu – prudký tlak vytlačí kusy zeleniny do odpadní nádoby dříve, než se stihnou odstředit.
- Vláknina v zásobníku by měla být na omak téměř suchá.

ZPRACOVÁNÍ LISTOVÉ ZELENINY A BYLINEK

Špenát, kapusta, máta a petrželka jsou velmi lehké:

- Listy smotejte do pevného klubíčka nebo je vložte mezi dvě půlky jablka.
- Jablko stlačí bylinky k rotujícímu sítu a uvolní z nich chlorofyl i šťávu.

2. VYUŽITÍ ZBYTKOVÉ DUŽINY (ODPADU) V KUCHYNI

ZELENINOVÁ DUŽINA (MRKEV, CELER, ŘEPA)

- Skvělý základ pro zeleninové vývary a krémové polévky.
- Přísada do zeleninových karbanátků, bramboráků nebo pomazánek.
- Sušením lze vytvořit domácí zeleninové krekry.

OVOCNÁ DUŽINA (JABLKA, HRUŠKY)

- Vynikající do těsta na jablečný koláč, muffiny nebo bábovku.
- Lze přidat do ranní ovesné kaše pro vysoký obsah přírodní vlákniny.

1. ČIŠTĚNÍ MIKROSÍTA A PLASTOVÝCH DÍLŮ

Zbytky dužiny a ovocných kyselin nesmí na nerezovém sítu zaschnout. Čištění provádějte ihned po skončení práce.

ČIŠTĚNÍ KARTÁČKEM

Přiloženým kartáčkem pod tekoucí teplou vodou vyčistěte zevnitř i zvenku mikroskopické otvory síta, dokud jimi neprosvítá světlo.

MYTÍ NÁDOB A VÍKA

Plnicí víko, pěchovadlo, sběrnou mísu a obě nádoby omyjte teplou vodou se saponátem. Lze mýt v horním koši myčky (do 60 °C).

OTŘENÍ TĚLESA MOTORU

Nerezový plášť základny otřete vlhkou utěrkou a vyleštěte dosucha. Chraňte před vniknutím vody!

2. TABULKA MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ŘEŠENÍ

PŘÍZNAK POTÍŽE	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÉ ŘEŠENÍ
Motor se po otočení voliče neroztočí	Zamykací třmen není správně zacvaknut na víku; chybí napájení.	Zvedněte a zacvakněte třmen do svislé polohy; prověřte zásuvku 230 V.
Výrazné vibrace a hluk během chodu	Nerovnoměrně nanesená dužina v sítu; síto není domáčknuto.	Vypněte, vyčistěte síto a zkontrolujte jeho pevné usazení na hřídeli.
Šťáva vytéká kolem těsnění víka	Zanesené mikrootvory síta; přeplněná nádoba na dužinu.	Vyčistěte síto kartáčkem; vyprázdněte zásobník na dužinu.
Motor se během lisování sám zastavil	Aktivace tepelné ochrany motoru při přetížení prudkým tlakem.	Vypněte spínač, odpojte ze sítě a nechte motor 15 minut zchladnout.

3. SKLADOVÁNÍ A SERVISNÍ CENTRUM V ČR

SKLADOVÁNÍ PŘÍSTROJE

- Všechny suché díly složte do přístroje a zajistěte třmenem.
- Skladujte v čistém a suchém prostředí mimo dosah dětí.

AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČR

Záruční opravy, náhradní mikrosíta a příslušenství pro značku Kraft&Dele v České republice zajišťuje:

Nejedlý s.r.o. • Servisní středisko Kraft&Dele ČR
Web: www.nasenaradi.cz

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

ORIGINÁL PROHLÁŠENÍ O SHODĚ VÝROBCE (CE DECLARATION OF CONFORMITY)

1. IDENTIFIKACE VÝROBCE A ZMOCNĚNÉHO ZÁSTUPCE V EU

Výrobce a držitel technické dokumentace:
FOREINTRADE S.A.
Janówek, ul. Modrzewiowa 54
05-555 Tarczyn, Polsko
NIP: 5272648712, REGON: 142823610

Popis strojního zařízení:
Název: **Elektrický odstředivý odšťavňovač Kraft&Dele KD4137 (1 500 W, široké hrdlo XXL)**
Typové / modelové označení: **KD4137**
Funkce: Technické dílenské a spotřební zařízení
Rok výroby a certifikace: **2026**

2. APLIKOVANÉ EVROPSKÉ SMĚRNICE A HARMONIZOVANÉ NORMY

Aplikované směrnice Evropského parlamentu a Rady:

- **Směrnice 2014/35/EU:** Směrnice o zařízeních nízkého napětí (LVD)
- **Směrnice 2014/30/EU:** Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- **Směrnice 2011/65/EU:** Omezení nebezpečných látek v elektrotechnice (RoHS)
- **Nařízení (ES) č. 1935/2004:** Materiály přicházející do styku s potravinami

Použité harmonizované technické normy (ČSN / EN / ISO):

- **ČSN EN 60335-1 ed. 3:** Elektrické spotřebiče pro domácnost - Bezpečnost
- **ČSN EN 60335-2-14:** Kuchyňské strojky - Zvláštní požadavky
- **ČSN EN 55014-1 ed. 5:** Elektromagnetická kompatibilita - Vyzařování

Výrobek splňuje veškerá základní bezpečnostní a zdravotní ustanovení výše citovaných předpisů a nese označení CE.

3. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A ZÁRUČNÍ SERVIS (ZÁKON Č. 89/2012 SB.)

Na výrobek Kraft&Dele je poskytována zákonná záruka v délce **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) a **12 měsíců** pro právnické osoby a podnikající fyzické osoby (nákup na IČO) od data převzetí zboží.

- Záruka se vztahuje výhradně na výrobní vady materiálu nebo montážní vady prokázané při autorizované diagnostice.
- Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení dílů (uhlíky, těsnění, čepy, kabely, displeje, topná tělesa).
- Porušením záruky je provoz zařízení v rozporu s tímto návodem, přetěžování, chybějící údržba a neodborné úpravy.
- Záruční i pozáruční servis zajišťuje společnost **Nejedlý s.r.o.** prostřednictvím portálu *www.nasenaradi.cz*.

4. INFORMACE K EKOLOGICKÉ LIKVIDACI ODPADŮ (ZÁKON Č. 541/2020 SB.)

Odstředivý odšťavňovač KD4137 nesmí být vyhazován do směsného komunálního odpadu. Dle zákona č. 541/2020 Sb. o odpadech patří motorová jednotka do sběrného dvora (kód 20 01 36), nerezové síto do kovů (kód 17 04 05) a plastové nádoby do plastů (kód 20 01 39). Výrobek ani jeho obal nesmí být vyhazován do směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do sběrného dvora.

5. ZÁZNAMY O PERIODICKÝCH REVIZÍCH A SERVISNÍCH KONTROLÁCH

Datum prohlídky	Druh revize / Úkon	Zjištěný stav zařízení / Závěr	Razítko a podpis technika
15. 01. 2026	Výstupní výrobní kontrola QC	Zařízení splňuje parametry CE, bez závad	Foreintrade S.A. QC Dept.
	Roční periodická revize		
	Periodická revize / Servis		
	Mimořádná technická kontrola		

Místo a datum vydání prohlášení:
Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026

Krzysztof Forein
Krzysztof Forein
Prezes Za[illegible]

• Strojově přeloženo